

**Сведения об официальном оппоненте диссертации  
на соискание ученой степени кандидата филологических наук  
Сало Виктории Эдуардовны на тему «Сопоставительное исследование  
метафор в переводах произведения А.И. Солженицына «Архипелаг ГУЛАГ»  
на английский и немецкий языки» по специальности 5.9.8. Теоретическая,  
прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика**

|  |
|--|
| <b>ФИО</b>   |
| Кушни́на Людмила Вениаминовна  |
| <b>Ученая степень, наименования отрасли науки, научной специальности, по которым защищена диссертация</b>  |
| доктор филологических наук, профессор;<br>10.02.19 – Теория языка  |
| <b>Полное наименование организации, являющейся основным местом работы, должность</b>   |
| Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования «Пермский национальный исследовательский политехнический университет», профессор кафедры «Иностранные языки, лингвистика и перевод»            |
| <b>Список основных публикаций по теме диссертации в рецензируемых научных изданиях за последние 5 лет (не более 15 публикаций)</b>   |
| 1. Кушни́на Л.В., Фоменко Е.А. Переводчик как субъект экотранслатологии // Вестник Пермского университета. Российская и зарубежная филология. 2024. Т. 16. № 1. С. 59-68.  |
| 2. Кушни́на Л.В., Мамедли А.О., Мамедова Б.О. Языковое гостеприимство как социальная составляющая портрета переводчика // Русистика без границ. 2024. Т. 8. № 2. С. 106-113.   |
| 3. Кушни́на Л.В. Речевая личность переводчика в когнитивно-синергетическом освещении // Когнитивные исследования языка. 2023. № 1 (52). С. 61-68.  |
| 4. Кушни́на Л.В., Цибулько Е.Е. Языковая личность переводчика и эмоциональная культура // Перевод, реклама и PR в современной коммуникации. 2023. Т. 1. С. 116-119.  |
| 5. Кушни́на Л.В. Метаязык перевода как метафора // В сборнике: Язык. Культура. Коммуникация: изучение и обучение. Сборник научных трудов VI Международной научно-практической конференции. Орел, 2022. С. 205-211.                   |
| 6. Кушни́на Л.В. Метафорическое моделирование перевода как принцип его изучения // Didactica Translologica. 2022. № 1. С. 10-13.   |
| 7. Кушни́на Л.В. Лингвопрагматический потенциал эмоциональной культуры языковой личности переводчика // Didactica Translologica. 2022. № 2. С. 4-8.  |
| 8. Кушни́на Л.В., Кан С. Антропонимическая метафора как когнитивный маркер комического в культурном пространстве перевода // Русский язык и культура в зеркале перевода. 2022. № 1. С. 173-182.                                      |
| 9. Кушни́на Л.В. Дискурс и перевод в культурном измерении: дискурсивные черты переводческой дисгармонии // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanitates. 2020. Т. 6. № 2 (22). С. 37-47. |

10. Кушнина Л.В. О взаимосвязи функциональной стилистики и теории перевода // Русистика без границ. 2020. Т. 4. № 2. С. 87-93.